

SEMANAL durante la corona – Curso de español en Perniö 2020

Cuando comenzó la educación a distancia el 19 de Marzo, 2020, escribí el ejercicio n.º 1. Me respondió nuestra profesora: “¡Muchas gracias Antero! Si te gusta este tipo de ejercicios, por favor, porque no escribir un diario o semanal de lo que está pasando a ti y a todos nosotros en este tiempo muy peculiar, pensamientos, opiniones, observaciones. Sería muy útil para tí, por tu español e interesante para nosotros ... Päivi ...” Respondí: “¡Gracias por tu soporte! Probablemente estoy un poco loco, pero he comenzado a escribir una historia sobre el título *SEMANAL durante la Corona*. ...” Antero

INTRODUCCIÓN

Primero quiero decir por qué y cómo empecé mi español.

En 1969 cuando Neil Armstrong bajó en la superficie de la Luna, trabajaba como practicante metalúrgico en la fábrica de Rautaruukki, Raahe. La empresa había comprado algunos equipos de la Unión Soviética. Tanto el alto horno como la acería estaban usando tecnologías y procesos rusos. El equipo para el primero laminador era de Davy United.

En Rautaruukki se estaba planeando el nuevo tren de laminación de bandas en caliente, completamente moderno y automático. Esta inversión costará cientos de millones. No querían comprarla del este. Un grupo técnico estaba investigando las posibilidades y los nuevos procesos. Me uní a ese grupo.

Mi jefe había encontrado los artículos técnicos de Argentina, donde esta técnica era mejor. El solo dijo: “¡Chico, mira estos, hay algo para nosotros, por favor!” El fin de semana que vino fui a la biblioteca principal de Helsinki y pedí prestado dos diccionarios y una gramática española.

Después trabajé como esclavo durante dos meses. Comprendí bien los diagramas, tablas, gráficos y ecuaciones físicas, pero el texto era difícil. Sin embargo, hice el trabajo acordado y mi jefe estaba muy contento.

Finalmente la empresa decidió comprar el tren del oeste. La maquinaria compleja ha funcionado muy bien por décadas, y la calidad de los rollos de banda de acero laminada en caliente es súper.

Luego continué gradualmente con los cursos en tele y radio, p. ej. Zarabanda, Por los Caminos del Indio etc. En los años 80 estuve trabajando por períodos cortos en países hispanohablantes, y tuvimos muchos visitantes de esos en nuestra empresa. Sólo estábamos hablando de asuntos metalúrgicos ¡Pero eran tiempos buenos!

Y luego los cursos en Perniö. Hay errores cardinales en mi texto. No sé muchas palabras y las busco en el diccionario – con demasiada frecuencia.